

## UNSERE WURZELN

## OUR ROOTS

## NUESTRAS RAÍCES

Nr.	Deutsch	Englisch	Spanisch
1.	Warum bist du auf dem WJT?	Why have you come to the WYD?	¿Por qué has venido a la Jornada Mundial de la Juventud?
2.	Wie hat der Glaube dein Land erreicht? (Deine Region/ deinen Kreis, deine Stadt/ dein Dorf)	How did faith reach your country? your region/county, your town/village?	¿Cómo llegó la fe a tu país? ¿a tu región? ¿a tu ciudad/pueblo?
3.	Welche historischen Figuren (Heilige, Könige, Politiker usw.) hatten Einfluss bei der Verbreitung des Glaubens in deinem Land?	Which historical figures (saints, kings, politicians, etc.) had an influence in the transmission of faith in your country?	¿Qué figuras históricas destacan en la transmisión de la fe en tu tierra? (Santos, reyes, políticos...)
4.	Welche Besonderheiten haben wir von ihnen übernommen/ sind uns von ihnen überliefert? (Hl. Theresa v. Avila – ihre Gebete; Hl. Vinzenz v. Paul – seine Wohltätigkeit für die Armen; Hl. Don Bosco – seine Hingabe für die Ausbildung der Jugend usw.)	What characteristics have we gotten from them? (For instance : St. Francis Xavier-mission and evangelization, St. Teresa from Avila-prayer, St. Vincent Paul-charity, St. John Bosco-his devotion to youth education...)	¿Qué particularidad nos ha llegado de ellos? (Por ejemplo: de San Francisco Javier todo el tema de la misión y evangelización; de Santa Teresa de Jesús la oración; de San Vicente de Paul la caridad; de San Juan Bosco su dedicación incansable a la educación de los jóvenes...)
5.	Wie bist du selbst zum Glauben gekommen? Durch deine Familie, deine Freunde, an der Uni...? Was haben deine Eltern und Großeltern dir über ihren eigenen Glauben erzählt?	Concerning yourself, how did you come to faith? Was it through your family, your friends, at the university? What did your parents and grandparents tell you about their own faith?	A ti, en concreto ¿cómo te ha llegado la fe? ¿Ha sido a través de tu familia, de tus amigos, en la universidad...? ¿Qué te han contado tus padres, tus abuelos de su fe?
6.	Welche Traditionen sind besonders für dein Gebiet (Gemeinde/ Kreis/ Region/ Land)? Haben sie für dich eine Bedeutung? Haben dir diese Traditionen geholfen, den Glauben in dir zu wecken? Haben sie dich zu deiner Begegnung mit Jesus Christus geführt?	What traditions that are particular to your area (community/county/region/country)? Do they mean anything to you? Did these traditions help your awakening to faith? Did they guide you to your encounter with Christ?	¿Qué tradiciones son propias de tu comunidad / región / país? ¿Esa tradiciones significan algo para ti? ¿Te han ayudado a despertar en la fe? ¿Te han llevado a encontrarte con Cristo?
7.	Hattest du schon eine Begegnung mit Jesus Christus? Wenn ja, kannst du beschreiben, wie das war? An was davon erinnerst du dich?	Have you already had an encounter with Christ? If yes, can you tell us how it was? What do you remember about it?	Te has encontrado ya con Cristo? Si es que sí ¿nos lo puedes contar? ¿qué recuerdas de ello?
8.	Findest du, dass historische Traditionen eine gute Hilfe oder sogar ein Hindernis für deinen eigenen Glauben sind?	Would you say that historical tradition is a good help or rather an obstacle to your own faith?	La tradición histórica ¿ha supuesto una ayuda o un lastre en tu propia historia de fe?

Nr.	Deutsch	Englisch	Spanisch
1.	<p><b>Wer ist Jesus für dich?</b> (Ein Meister, ein großartiger Philosoph, Gott der Mensch wurde und unserem Leben Bedeutung gegeben hat? Beeinflusst Jesus dein Leben? Kennst du ihn persönlich oder sprichst du nur über ihn mithilfe von dem, was du über ihn gehört hast?)</p>	<p><b>Who is Jesus to you?</b> (a Master, a great philosopher, God who became man and gives meaning to your own life ... ? Does Jesus have any influence upon your life? Do you know Him personally or do you just talk about Him from what you've heard?</p>	<p><b>¿Quién es Jesús para ti?</b> (un maestro, un gran filósofo, Dios hecho hombre que da sentido a tu vida, ...) ¿Influye Jesús en tu vida? ¿Le conoces personalmente o hablas de oídas?</p>
2.	<p><b>Wie lebst du deinen Glauben unter deinesgleichen?</b> (Du siehst keine Bedeutung im Glauben, er ist etwas Privates für dich, du schämst dich für deinen Glauben, du teilst deinen Glauben, er ist die Kraft in deinem Leben) Ist Christus deine Hoffnung, deine Unterstützung, dein Freund?</p>	<p><b>How do you live your faith among your peers?</b> ( you don't find any meaning in faith, it's something private, you are ashamed of it, you share it, it is the strength of your life) Is Christ your hope, your support, your friend?</p>	<p><b>¿Cómo vives tu fe dentro de tu ambiente juvenil?</b> (no la vives, la vives en lo privado, te avergüenzas, lo compartes, es el motor de tu vida) ¿Es Cristo tu esperanza tu apoyo, tu amigo?</p>
3.	<p><b>Was unterscheidet dich von deinen Freunden, die nicht deinen Glauben teilen?</b></p>	<p><b>What makes you different from friends of yours who don't share your faith?</b></p>	<p><b>¿Qué te distingue de otros amigos tuyos que no viven tu fe?</b></p>
4.	<p><b>Was bedeutet die Begegnung mit Christus für dein Leben?</b> Kurz: Zählt Christus für jeden einzelnen Aspekt deines Lebens: Liebe, Familie, Studium, Arbeit...? Führt er dich dabei, dich für andere einzusetzen, ihnen zu helfen? Hast du eine ehrenamtliche Tätigkeit inne, machst du Freiwilligendienst? Warum?</p>	<p><b>What did your encounter with Christ mean to your life?</b> In short, does Christ count for every aspect of your life : love, family, studies, work...? Did He lead you to get engaged in helping others? Are you involved in any community service, voluntary work or NGO? Why do you do it?</p>	<p><b>¿Qué ha supuesto en tu vida el encuentro con Cristo?</b> Y en concreto ¿Qué supone Cristo en toda tu vida: amorosa, de familia, estudios, trabajo...? ¿Te ha llevado al compromiso por los demás? ¿Estás comprometido en alguna asociación, ONG? ¿Por qué lo haces?</p>
5.	<p><b>Legst du in deiner Umwelt (Schule, Arbeit etc.) freudig Zeugnis ab vom Leben unter deinen Freunden und deinesgleichen? Gibt es dabei irgendwelche Schwierigkeiten?</b></p>	<p><b>In your environment ( College, school, work), do you bear joyful witness to the Life among your friends and peers? Do you find any difficulties?</b></p>	<p><b>En tu entorno (universidad, trabajo, colegio): ¿Procuras ayudar y dar testimonio alegre de tu fe a amigos y compañeros? ¿Cómo? ¿Qué dificultades encuentras?</b></p>
6.	<p>Auf persönlicher Ebene: <b>Wie viel Zeit widmest du jeden Tag Gott? Hast du eine persönliche Beziehung mit Christus?</b> Glaubst du, dass er lebt und gegenwärtig ist in den Sakramenten? Betest du, d.h. redest du mit ihm und hörst du ihm zu? Liest du das Evangelium? Ist die Jungfrau Maria wichtig für dich?</p>	<p>At personal level: <b>How much time do you devote to God everyday? Do you have a personal relationship with Christ?</b> Do you believe He is alive and present in the Sacraments? Do you pray, in other words, do you talk to Him and listen to Him? Do you read the Gospel? Is the blessed Virgin Mary important to you?</p>	<p>A nivel personal: <b>¿Cuánto tiempo al día dedicas a Dios? ¿Tienes una relación personal con Jesús?</b> ¿Crees que está vivo y presente en los sacramentos? ¿Haces oración, es decir, le hablas, le escuchas? ¿Lees el evangelio? ¿Es importante la Virgen para ti?</p>

Nr.	Deutsch	Englisch	Spanisch
7.	Teilst du deinen Glauben und die Art ihn zu leben mit deiner Familie? Betet deine Familie zusammen?	Do you share your faith and the way you live it with your family? Does your family pray together?	En tu familia ¿compartes tu fe, tus vivencias de fe? ¿Rezáis juntos en familia?
8.	Gehörst du einer Gruppe in deiner Kirche an, in der ihr euren Glauben teilt? Hilft diese kleine Gemeinschaft deinem Alltag?	Do you belong to a faith sharing group in your church? Does that small community help your daily life?	¿Estás en algún grupo de fe de la parroquia? ¿Te ayuda esa pequeña comunidad en tu vida?
9.	Gibt es andere Aktivitäten in deiner Gemeinde (Chor, Sommerlager, Klausurtagungen, Exkursionen o.ä.)? An welchen nimmst du teil? Was vermisst du in deiner Kirche? Kannst du dir eine Aktivität vorstellen, die junge Menschen erreicht, die nicht zur Kirche gehen?	Are there any other youth activities in your parish ( choir, summer camps, retreats, fieldtrips...)? Which ones are you involved in? What do you miss in your church? Do you suggest any activity to reach young people who don't go to church?	¿Qué otras actividades para jóvenes hay en la parroquia (coro, campamentos, retiros, excursiones...)? ¿En cuáles participas? ¿Qué crees que falta en tu parroquia? ¿Qué habría que hacer para llegar a otros jóvenes que no van a la Iglesia?
10.	Wie kannst du als junger Mensch einen Beitrag leisten für deine eigene Gemeinde, für die Kirche?	How, as a young person, could you contribute to your own parish, to the Church?	¿Qué podrías aportar tú, como joven, a la Iglesia, a tu parroquia?
11.	Wenn wir uns zusammenschließen, was können wir tun, um jungen Menschen zu helfen, Jesus zu entdecken?	If we join forces, what can we do to help young people discover Jesus?	¿Qué podemos hacer entre todos para que muchos otros jóvenes descubran a Jesús?
12.	Hast du dich über die kirchliche Lehre bezüglich Verlobung und Ehe erkundigt? Was hast du dabei festgestellt? Hast du über die Auswirkungen von Befolgen und Nichtbeachten der kirchlichen Lehre nachgedacht? Wie möchtest du dein Verlobtsein leben bzw. wie lebst du es? Ist dir bewusst, dass dieser Umstand einen bedeutenden Einfluss auf dein gesamtes Leben als verheirateter Mensch und sogar auf deine zukünftige Familie haben wird?	Have you explored the Church's teaching regarding engagement and marriage? What have you discovered? Have you thought about the outcome of following or straying from the Church's teachings? How do you live or want to live your engagement? Do you realize that this fact will have an important influence in your whole married life and even in your future family?	¿Has profundizado en las enseñanzas de la Iglesia sobre el noviazgo y matrimonio? ¿Qué has descubierto? ¿Has reflexionado sobre las consecuencias de seguir, o no, lo que enseña la Iglesia? ¿Cómo vives o quieres vivir el noviazgo? ¿Te das cuenta de que influirá en toda la vida matrimonial e incluso en la vida de tu futura familia?